KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1182/95,

annettu 24 päivänä toukokuuta 1995,

tietyistä Uruguayn kierroksen sopimuksen maataloudesta täytäntöönpanoa koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä naudanliha-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi maatalouden alalla tarvittavista mukautuksista ja siirtymätoimenpiteistä 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3290/94 ([1]) ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 424/95 ([3]), ja erityisesti sen 15 artiklan,

sekä katsoo, että

eron varmistamiseksi ennen Uruguayn kierroksen sopimuksen maataloudesta voimaantuloa ja sen jälkeen vietyjen määrien välillä komission asetuksen (EY) N:o 1521/94 ([4]) 1 artiklassa säädetään, että nykyisin voimassa olevan järjestelmän mukaisesti myönnettävien todistusten voimassaoloaika rajoitetaan kyseisen tuotteen osalta mainitun sopimuksen voimaantuloa edeltävään päivään, tämä säännös saattaa johtaa viennin keskeytymiseen Uruguayn kierroksen sopimuksen maataloudesta voimaantulohetkenä; tällaisen kaupan keskeytyksen estämiseksi olisi toteuttava väliaikaisia toimenpiteitä, jotka mahdollistavat vientitodistusten myöntämisen ennen Uruguayn kierroksen sopimuksen maataloudesta voimaantuloa lukuun ottamatta erityistapauksia käyttää sopimuksen voimaantulosta alkaen,

neuvosto on pääsääntöisesti asettanut vientituen maksamisen edellytykseksi vientitodistuksen, johon sisältyy tuen ennakolta vahvistaminen määräpaikan mukaan; jos määräpaikka vaihtuu, maksetaan tosiasialliseen määräpaikkaan sovellettava tuki, joka voi kuitenkin olla enintään ennakolta vahvistettuun määräpaikkaan sovellettavan määrän suuruinen; sen välttämiseksi, että sellaisia määräpaikkoja, joihin sovelletaan korkeinta tukea, vahvistettaisiin järjestelmällisesti liikaa, olisi otettava käyttöön tietty rangaistus, jos määräpaikan vaihtuessa tosiasiallisen määräpaikan tuki on ennakolta vahvistetun määräpaikan tukea alempi,

vietävien määrien tarkan hallinnoinnin varmistamiseksi todistusten myöntämiselle olisi asetettava harkinta-aika ja mainittava komissiolle ilmoitettavat tiedot sekä menetelmä, jota tietojen ilmoittamisessa on noudatettava; olisi sallittava poiketa myös poikkeamia koskevista säännöistä,

olisi tunnistettava kansainvälisenä elintarvikeapuna vietävät määrät Uruguayn kierroksen sopimuksen maataloudesta 10 artiklan 4 kohdan mukaisesti,

yhteisön toimitukset muonitustarkoituksiin, kansainvälisille järjestöille ja sotavoimille sekä pienten tuotemäärien vienti ovat sangen erikoislaatuisia ja niiden taloudellinen merkitys on vähäinen; näiden syiden vuoksi on säädetty vientitukien yksinkertaistettu maksujärjestelmä, jolla pyritään yhtäältä helpottamaan vientitoimia ja toisaalta välttämään turhien hallinnollisten rasitteiden muodostumista taloudellisille toimijoille sekä toimivaltaisille hallintoyksiköille; tämän vuoksi edellä mainittujen toimitusten osalta on aiheellista säilyttää yksinkertaistettu maksujärjestelmä, jossa tuen ennalta vahvistamisen sisältävän vientitodistuksen esittäminen ei ole pakollista, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 805/68 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuille tuotteille sekä CN-koodeihin 0102 10, 1602 50 31, 1602 50 80 ja 1602 90 69 kuuluville tuotteille ennen Uruguayn kierroksen yhteydessä tehdyn maataloussopimuksen (jäljempänä 'sopimus') mukaisesti vahvistettujen järjestelyjen voimaantuloa myönnettävien vientitodistusten, joihin sisältyy tuen ennakolta vahvistaminen, antamista koskevat siirtymäkauden yksityiskohtaiset soveltamissäännöt.

Kyseiset todistukset kirjataan sopimuksen täytäntöönpanokauden ensimmäiselle vuodelle.

2 artikla

Vientiin 1 päivästä heinäkuuta 1995 alkaen voidaan hakea tuen ennakolta vahvistamisen sisältäviä vientitodistuksia.

([1]) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105
([2]) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24
([3]) EYVL N:o L 45, 1.3.1995, s. 2
([4]) EYVL N:o L 162, 30.6.1994, s. 47

2. Todistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava:

— maataloustuotteiden nimikkeistön 11-numeroinen tuotekoodi vientitukea varten kohdassa 16,

— määrämaa kohdassa 7.

3 artikla

Vientitodistukset myönnetään viidentenä hakemuksen jättöpäivää seuraavana arkipäivänä, jollei tänä aikana toteuteta erityistoimenpiteitä.

4 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksessa (EY) N:o 1521/94 säädetään, ennen 1 päivää heinäkuuta 1995 myönnettyjä todistuksia ei saa käyttää ennen tätä päivää.

Kuitenkin ennen 1 päivää heinäkuuta 1995 myönnettyjä todistuksia voidaan käyttää ennen tätä päivää jonkin neuvoston asetuksen (ETY) N:o 565/80 [1] 4 ja 5 artiklassa tarkoitetun järjestelyn soveltamiseksi; sovellettaessa edellä olevan luetelmakohdan säännöksiä komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 [2] 30 artiklassa tarkoitettu vienti-ilmoitus on jätettävä aikaisintaan 1 päivänä heinäkuuta 1995.

Todistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava kohdassa 22 ainakin yksi seuraavista maininnoista alleviivattuna:

— Certificado GATT

utilizable a partir del 1 de julio de 1995, excepto en caso de aplicación de alguno de los regímenes establecidos por el Reglamento (CEE) nº 565/80

— GATT-licens

Kan anvendes fra den 1. juli 1995, medmindre produktet undergives en af ordningerne i forordning (EØF) nr. 565/80

— GATT-Lizenz

gültig ab 1. Juli 1995 außer bei Anwendung einer der Regelungen gemäß Verordnung (EWG) Nr. 565/80

— Πιστοποιητικό της GATT

το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μετά την 1η Ιουλίου 1995, εκτός της περιπτώσεως υπαγωγής σε ένα από τα καθεστώτα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80

— GATT licence

valid from 1 July 1995, except where the goods are placed under one of the procedures provided for in Regulation (EEC) No 565/80

— Certificat GATT

utilisable à partir du 1er juillet 1995, sauf en cas de mise sous l'un des régimes du règlement (CEE) nº 565/80

— Titolo GATT

utilizzabile a partire dal 1º luglio 1995, salvo assoggettamento ad uno dei regimi di cui al regolamento (CEE) n. 565/80

— GATT-certificaat

op of na 1 juli 1995 te gebruiken, behalve bij toepassing van een van de regelingen van Verordening (EEG) nr. 565/80

— Certificado GATT

utilizável a partir de 1 de Julho de 1995, excepto em caso de colocação sob um dos regimes do Regulamento (CEE) nº 565/80

— GATT-licens

giltigt från och med den 1 juli 1995, utom i de fall då produkten omfattas av något av förfarandena i förordning (EEG) nr 565/80

— GATT-todistus

voimassa 1 päivästä heinäkuuta 1995, paitsi sovellettaessa jotain asetuksen (ETY) N:o 565/80 järjestelyistä

2. Edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen todistusten voimassaoloaika alkaa niiden tosiasiallisesta myöntämisestä komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 [3] 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

5 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun sallitun poikkeaman rajoissa tuodusta määrästä ei makseta tukea.

Todistuksessa on oltava kohdassa 22 "erityiset edellytykset" ainakin yksi seuraavista maininnoista:

— Restitución válida por ..... (cantidad por la que se expida el certificado)

— Restitution gyldig for ..... (den mængde, som licensen er udstedt for)

— Erstattung anwendbar für ..... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

— Επιστροφή που ισχύει για ..... (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό)

— Refund valid for ..... (quantity for which the licence is issued)

— Restitution valable pour ..... (quantité pour laquelle le certificat est délivré)

— Restituzione valida per ..... (quantitativo per cui è rilasciato il titolo)

— Restitutie geldig voor ..... (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven)

— Restituição válida para ..... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado)

— Bidrag giltigt för ..... (den kvantitet som licensen är utfärdad för)

— Tuki on voimassa ..... (määrä, jolle todistus myönnetään)

[1] EYVL N:o L 62, 7.3.1980, s. 5
[2] EYVL N:o L 351, 14.12.1987, s. 1
[3] EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1

2. Jos todistus palautetaan sen myöntäneelle toimielimelle todistuksen voimassaoloajan kahden ensimmäisen kolmanneksen aikana, asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti menetettävää vakuutta alennetaan 40 prosentilla.

Ensimmäistä alakohtaa sovellettaessa lasketaan päivän osa kokonaiseksi päiväksi.

3. Todistuksen käytön osoittamisen osalta asetuksen (ETY) N:o 3719/88 33 artiklan 3 kohdan a ja b alakohdassa asetettu kuuden kuukauden määräaika korvataan kahden kuukauden määräajalla.

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitetun todisteen osalta kuuden kuukauden määräaikaa sovelletaan edelleen.

6 artikla

1. Jos myönnetyn todistuksen kohdassa 7 ilmoitettua määräpaikkaa ei ole noudatettu, ja:

a) jos tosiasiallisen määräpaikan tuki on samansuuruinen tai suurempi kuin kohdassa 7 ilmoitetun määräpaikan tuki, sovelletaan kohdassa 7 ilmoitetun määräpaikan tuen määrää;

b) jos tosiasiallisen määräpaikan tuki on pienempi kuin kohdassa 7 ilmoitetun määräpaikan tuki, maksetaan tuki, joka saadaan soveltamalla tosiasiallisen määräpaikan tuen määrää vähentämällä siitä 20 prosenttia kohdassa 7 ilmoitetusta määräpaikasta johtuvan tuen ja tosiasiallisen määräpaikan tuen erotuksesta lukuun ottamatta ylivoimaista estettä.

Huomioon otetaan ne tuen määrät, joita sovelletaan todistushakemuksen jättöpäivänä.

2. Sovellettaessa 1 kohdan sekä asetuksen (ETY) N:o 3665/87 11 artiklan säännöksiä samaan toimeen, 1 kohdan mukaisesti saadusta määrästä vähennetään mainitun asetuksen 11 artiklassa tarkoitettu seuraamus.

7 artikla

Sopimuksen 10 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun elintarvikeavun suorittamista koskevien todistushakemusten ja todistusten kohdassa 20 on oltava ainakin yksi seuraavista maininnoista:

— Certificado GATT — Ayuda alimentaria

— GATT-licens — Fødevarehjælp

— GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe

— Πιστοποιητικό της GATT — Επισιτιστική βοήθεια

— GATT licence — food aid

— Certificat GATT — Aide alimentaire

— Titolo GATT — Aiuto alimentare

— GATT-certificaat — Voedselhulp

— Certificado GATT — Ajuda alimentar

— GATT-licens — Livsmedelsbistånd

— GATT-todistus — Elintarvikeapu

Näihin todistuksiin voi sisältyä tai olla sisältymättä tuen ennalta vahvistaminen. Edellä 1—6 artikloja ei sovelleta näihin todistuksiin.

8 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedoksi:

a) jokaisen viikon maanantaina ja torstaina klo 12.00 mennessä

i) viimeiseen tiedonantoa edeltävään arkipäivään mennessä jätetyt

— todistushakemukset, joihin sisältyy tuen ennakolta vahvistaminen, tai todistushakemusten puuttuminen,

— asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklassa tarkoitettuja todistuksia koskevat hakemukset,

ii) määrät, joille todistuksia on myönnetty asetuksen (ETY) N:o 3719/88 44 artiklassa tarkoitettuja todistuksia koskevien hakemusten johdasta;

b) ennen kunkin kuukauden 15 päivää edellisen kuukauden osalta:

i) 7 artiklassa tarkoitetut myönnetyt todistukset;

ii) määrät, joille todistuksia on myönnetty ja joita ei ole kokonaisuudessaan käytetty;

iii) kutakin 11-numeroista koodia koskevat määrät ja edellisen kuukauden aikana ilman tuen ennalta vahvistamista sisältävää todistusta asetuksen (ETY) N:o 3665/87 3 a, 34, 38, 42, 43 artiklassa ja 44 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin käyttötarkoituksiin myönnetyt tuet, eriteltyinä kunkin kyseisen artiklan mukaan.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettuja hakemuksia ja 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettuja myönnettyjä määriä koskevassa tiedonannossa on täsmennettävä:

— kutakin maataloustuotteiden nimikkeistön 11-numeroista tuotekoodia koskeva määrä vientitukea varten;

— kutakin koodia koskeva määrä eriteltynä määräpaikan mukaan;

Edellä 1 kohdan b alakohdan i alakohdassa tarkoitetussa tiedonannossa on täsmennettävä ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetut määrät.

Edellä 1 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitetussa tiedonannossa on täsmennettävä ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetut määrät sekä tuen kokonaismäärä koodia kohti.

9 artikla

Tämän asetuksen soveltaminen ei rajoita komission asetuksen (ETY) N:o 2377/80 (1) säännösten soveltamista.

10 artikla

Tätä asetusta ei sovelleta:

— vientitodistuksiin, joihin sisältyy tuen ennakolta vahvistaminen ja jotka on haettu ennen sopimuksen soveltamista tapahtuvaan vientiin;

— kuitenkin 8 artiklan 1 kohdan b alakohdan iii alakohtaa sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 3665/87 3 a, 34, 38, 42, 43 artiklassa ja 44 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin toimituksiin, joille tukea ei ole vahvistettu ennakolta.

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä toukokuuta 1995.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

(1) EYVL N:o L 241, 13.9.1980, s. 5